



Генеральная Ассамблея
Пятидесятая сессия

24 апреля 1995 года

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 1996-1997 годов***

Часть III

Международное правосудие и право

Раздел 5
Международный Суд

Содержание

	Стр.
Общий обзор	1
А. Члены Международного Суда	3
В. Канцелярия	5
С. Вспомогательное обслуживание программ	7

* Настоящий документ содержит раздел 5 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов. Полный предлагаемый бюджет по программам будет впоследствии опубликован в окончательном виде типографским способом в качестве документа Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 6 (A/50/6/Rev.1).

Часть III

Международное правосудие и право

Раздел 5

Международный Суд

Общий обзор

- 5.1 Международный Суд, местопребыванием которого является Гаага, Нидерланды, представляет собой главный судебный орган Организации Объединенных Наций. Он действует в соответствии со своим Статутом, который является составной частью Устава Организации Объединенных Наций, и состоит из 15 судей, избираемых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности на девятилетний срок.
- 5.2 Суд принимает судебные решения по спорным делам, переданным ему государствами, и дает консультативные заключения по запросу учреждений, уполномоченных делать такие запросы самим Уставом или согласно Уставу. Суд представляет ежегодные доклады Генеральной Ассамблее. Последний такой доклад содержится в документе A/49/4.
- 5.3 Канцелярия Суда, которая назначается им в соответствии с пунктом 2 статьи 21 Статута Суда, обеспечивает правовое, дипломатическое, административное и другое техническое обслуживание Суда. Она также отвечает за управление финансами, бухгалтерский отчет, ведение архивов и распространение документов, а также за работу службы документации и библиотечное обслуживание.
- 5.4 Деятельность как Суда, так и Канцелярии не охватывается среднесрочным планом Организации Объединенных Наций. С тем чтобы надлежащим образом оценить сметные потребности Международного Суда на двухгодичный период 1996-1997 годов, их следует определять с учетом его рабочей нагрузки - как нынешней, так и той, которую можно ожидать в указанный двухгодичный период. В настоящее время Суд занимается 13 делами, 2 из которых - просьбы о консультативных заключениях по юридическим вопросам, поступившие от Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и ВОЗ. Количество рассматриваемых дел сохраняется на том же уровне, что и в период 1993-1994 годов, когда оно впервые составило 13 дел, что не имело прецедента за время существования Суда. С учетом прошлого опыта и современных изменений в международных отношениях разумно предположить, что в этот двухгодичный период на рассмотрение Суда будут переданы по крайней мере два новых дела. Предполагаемая рабочая нагрузка сопоставима с нагрузкой в периоды представления Судом своих предложений к бюджету на двухгодичные периоды 1992-1993 и 1994-1995 годов, когда она составляла, соответственно, 8 и 11 дел. Аналогичные прогнозы в отношении рабочей нагрузки Суда за четыре предыдущих двухгодичных периода подтвердились на практике. Нынешние предложения также охватывают программу мероприятий по празднованию в 1996 году пятидесятой годовщины Суда.
- 5.5 В положении 15.1 статьи XV Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций предусмотрено, что "предложения по бюджету по программам Международного Суда подготавливаются Судом в консультации с Генеральным секретарем. Эти предложения по бюджету по программам представляются Генеральной Ассамблее Генеральным секретарем вместе с теми замечаниями, которые он может посчитать желательными".
- 5.6 Содержащиеся в настоящем документе предложения подготовлены по итогам консультаций между Судом и Генеральным секретарем.

5.7 Ниже приводится предполагаемое процентное распределение общего объема ресурсов, которые будут предоставлены Суду в 1996-1997 годах:

		Регулярный бюджет (в процентах)
A.	Члены Суда	33,3
B.	Канцелярия	47,4
C.	Вспомогательное обслуживание программ	19,3
Итого		100,0

Таблица 5.1 **Сводные потребности с разбивкой по программам**
(В тыс. долл. США)

Программа	Расходы за 1992-1993 гг.	Ассигно- вания на 1994-1995 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1996-1997 гг.
			Сумма	В процентах			
A. Члены Суда	7 436,6	7 103,3	32,4	0,4	7 135,7	47,9	7 183,6
B. Канцелярия	9 505,7	9 237,7	227,0	2,4	9 464,7	761,9	10 226,6
C. Общее обслуживание	2 631,4	2 975,0	926,0	31,1	3 901,0	263,8	4 164,8
Итого	19 573,7	19 316,0	1 185,4	6,1	20 501,4	1 073,6	21 575,0

Таблица 5.2 **Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов**
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1992-1993 гг.	Ассигно- вания на 1994-1995 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1996-1997 гг.
			Сумма	В процентах			
Оклады и надбавки для судей	4 515,2	4 398,8	—	—	4 398,8	—	4 398,8
Общие расходы по судьям	2 836,6	2 647,5	32,4	1,2	2 679,9	44,1	2 724,0
Должности	6 837,6	8 138,9	82,3	1,0	8 221,2	678,5	8 899,7
Прочие расходы по персоналу	2 569,7	945,5	168,1	17,7	1 113,6	74,3	1 187,9
Консультанты и эксперты	72,1	86,8	(43,4)	(50,0)	43,4	3,0	46,4
Поездки	102,8	113,5	—	—	113,5	7,5	121,0
Услуги по контрактам	415,3	762,7	66,0	8,6	828,7	55,1	883,8
Общие оперативные расходы	1 551,4	1 741,9	545,7	31,3	2 287,6	149,7	2 437,3
Принадлежности и материалы	250,2	266,8	19,7	7,3	286,5	19,0	305,5
Оборудование	422,8	213,6	314,6	147,2	528,2	42,4	570,6
Итого	19 573,7	19 316,0	1 185,4	6,1	20 501,4	1 073,6	21 575,0

Таблица 5.3
Потребности в должностях

Организационное подразделение: Международный Суд

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.
Категория специалистов и выше								
ПГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	3	3	—	—	—	—	3	3
С-4/3	13	13	2	2	—	—	15	15
С-2/1	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	22	22	2	2	—	—	24	24
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	6	6	—	—	—	—	6	6
Прочие разряды	26	29	5	2	—	—	31	31
Итого	32	35	5	2	—	—	37	37
Всего	54	57	7	4	—	—	61	61

А. Члены Международного Суда

Таблица 5.4
Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1992-1993 гг.	Ассигнования на 1994-1995 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1996-1997 гг.
			Сумма	В процентах			
Оклады и надбавки для судей	4 515,2	4 398,8	—	—	4 398,8	—	4 398,8
Общие расходы по судьям	2 836,6	2 647,5	32,4	1,2	2 679,9	44,1	2 724,0
Консультанты и эксперты	34,4	—	—	—	—	—	—
Поездки	50,4	57,0	—	—	57,0	3,8	60,8
Итого	7 436,6	7 103,3	32,4	0,4	7 135,7	47,9	7 183,6

5.8 Подраздел А охватывает смету, связанную со статутными материальными правами членов Суда. Всеобъемлющий обзор условий службы и размера вознаграждения членов Суда намечено провести в ходе пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Смета по данному подразделу основана на существующих расценках и поэтому является предварительной в той части, которая касается общих расходов по судьям и окладов и надбавок для судей, до принятия Ассамблеей соответствующих решений. Кроме того, ожидается, что предлагаемые в этой смете ресурсы по мере необходимости будут дополняться за счет обязательств, принимаемых согласно положениям резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах,

которую примет Ассамблея. Соответствующие предложения на двухгодичный период 1996-1997 годов будут представлены на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Оклады и надбавки для судей

- 5.9 Ассигнования по данной статье (4 398 800 долл. США) предназначены для выплаты судьям окладов и надбавок и за их счет будет обеспечиваться выплата:
- a) годовых окладов в размере 145 000 долл. США для каждого судьи, которые установлены согласно решению Генеральной Ассамблеи, содержащемуся в ее резолюции 45/250 А от 21 декабря 1990 года;
 - b) дополнительной особой годовой надбавки для Председателя Суда в размере 15 000 долл. США;
 - c) дополнительной особой надбавки для Вице-Председателя в размере 94 долл. США за каждый день исполнения им обязанностей Председателя, но не более 9400 долл. США в год.

Общие расходы по судьям

- 5.10 Сметные ассигнования в размере 2 679 900 долл. США предназначены для покрытия общих расходов по судьям, включая чистые последствия увеличения (153 600 долл. США) размеров пенсионных пособий судей и субсидий на образование и поездки детей судей (30 000 долл. США), которые компенсируются за счет сокращения объема потребностей на сумму 151 200 долл. США, связанных с единовременными ассигнованиями, утвержденными для выплаты гонораров и оплаты поездок судей ad hoc (71 200 долл. США) и покрытия расходов на поездки, перевозку домашнего имущества и выплату подъемных пособий выходящих в отставку и новых членов Суда (80 000 долл. США) в 1994-1995 годах.

Пенсии бывшим судьям

- 5.11 В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, содержащимся в ее резолюции 45/250 В, пенсионное пособие члена Международного Суда, который отслужил полный девятилетний срок, должно составлять 50 000 долл. США в год, а пенсионное пособие переизбранного члена Суда должно быть увеличено дополнительно на 250 долл. США в месяц за каждый последующий месяц службы, при этом максимальный размер пенсии не должен превышать 75 000 долл. США в год. Ассамблея также постановила, что начиная с 1 января 1991 года и несмотря на любое противоречащее положение, ежегодный размер всех пенсий, выплачиваемых по состоянию на 31 декабря 1990 года, включая пенсии любых членов Суда, которые уходят в отставку в этот день или до этой даты, должен быть увеличен на 22 процента. Ассамблея постановила далее, что пенсия членов Суда подлежит пересмотру каждый раз, когда пересматривается годовая оклад членов Суда. В этой связи в своей резолюции 48/252 В от 26 мая 1994 года Ассамблея, рассмотрев доклад Генерального секретаря (А/С.5/48/66) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/48/7/Add.6), предложила Генеральному секретарю провести исследование, касающееся пенсионного плана для членов Международного Суда, и представить ей на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу. Консультативный комитет в своем докладе (А/49/7/Add.11) по докладу Генерального секретаря (А/С.5/49/8) указал, что просьба Ассамблеи, содержащаяся в ее резолюции 48/252 В, выполнена не до конца. В своей резолюции 49/237 от 31 марта 1995 года Ассамблея одобрила рекомендации Консультативного комитета Генеральному секретарю относительно включения в его доклад, который будет представлен Ассамблее на ее пятидесятой сессии, всеобъемлющего обзора по данному вопросу. Поэтому сметные ассигнования на выплату пенсий, составляющие в настоящее время 2 003 600 долл. США, являются предварительными, предусматривают увеличение объема ресурсов на 153 600 долл. США, обусловленное чистыми последствиями изменения числа вышедших в отставку судей и вдов судей, и предназначены для пенсионного

обеспечения вышедших в отставку судей и вдов судей в соответствии с резолюцией 45/250 В.

Прочие общие расходы

5.12 Ассигнования на покрытие прочих общих расходов включают:

- а) ассигнования на покрытие расходов на поездки из расчета трех поездок для судей-нерезидентов в связи с участием в заседаниях Суда и одной поездки на родину раз в два года после года назначения для судей, проживающих в месте расположения Суда, в соответствии с положениями о путевых расходах и суточных членов Международного Суда, утвержденными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/240 от 21 декабря 1982 года (479 800 долл. США);
- б) ассигнования на выплату субсидии на образование в размере, не превышающем 9750 долл. США на каждого ребенка, в соответствии с резолюцией 48/252 С от 26 мая 1994 года, а также дополнительные ассигнования в соответствии с разделом X резолюции 47/216 от 23 декабря 1992 года для покрытия расходов на образование детей судей, избравших основным местом проживания Гаагу. Кроме того, предусматриваются ассигнования на покрытие связанных с этим расходов на поездки каждого ребенка из места обучения, если оно находится за пределами Нидерландов, в Гаагу. Эта смета является предварительной, поскольку в соответствии с резолюцией 48/252 С ассигнования на выплату субсидии на образование и оплату поездок детей судей будут пересматриваться Ассамблеей одновременно с пересмотром размеров вознаграждения судей на ее пятидесятой сессии (196 500 долл. США).

Поездки

5.13 Сметные ассигнования по данной статье (57 000 долл. США) предназначены для покрытия путевых расходов Председателя Суда и выплаты ему суточных в связи с поездками для участия в сессиях Генеральной Ассамблеи, а также для покрытия путевых расходов и выплаты суточных в связи с другими служебными командировками членов Суда.

В. Канцелярия

Таблица 5.5

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1992-1993 гг.	Ассигно- вания на 1994-1995 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1996-1997 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	6 837,6	8 138,9	82,3	1,0	8 221,2	678,5	8 899,7
Прочие расходы по персоналу	2 569,7	945,5	168,1	17,7	1 113,6	74,3	1 187,9
Консультанты и эксперты	37,7	86,8	(43,4)	(50,0)	43,4	3,0	46,4
Поездки	52,4	56,5	—	—	56,5	3,7	60,2
Общие оперативные расходы	8,3	10,0	20,0	200,0	30,0	2,4	32,4
Итого	9 505,7	9 237,7	227,0	2,4	9 464,7	761,9	10 226,6

5.14 Канцелярия Суда, его административный орган, состоит из Секретаря и заместителя Секретаря, которые избираются сроком на семь лет и могут быть переизбраны. Секретарь несет исключительную ответственность за руководство работой всех подразделений Канцелярии. Другие должностные лица Канцелярии назначаются либо Судом на основании предложений, представляемых Секретарем, либо Секретарем по согласованию с

Председателем. Канцелярия обеспечивает юридическое, дипломатическое и прочее техническое обслуживание Суда, в частности готовит и ведет общий список представленных дел, и служит каналом регулярной двусторонней связи Суда. Кроме того, на Канцелярию возложена ответственность за всю административную работу, в частности за управление финансами Суда, бухгалтерский учет, ведение архивов и распространение документов, а также за работу службы документации и библиотечное обслуживание.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 5.15 Сметные ассигнования (8 221 200 долл. США) предусматриваются для продолжения финансирования штатных должностей (22 должности категории специалистов и выше и 32 должности категории общего обслуживания (6 высшего разряда и 26 прочих разрядов), преобразования 3 временных должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) (2 должности секретарей судей и 1 должности младшего сотрудника по финансовым вопросам, оказывающего помощь в монтаже, эксплуатации и обслуживании компьютерных систем Суда) в штатные должности и финансирования 2 должностей класса С-4 и 2 временных должностей категории общего обслуживания (прочие разряды). Сохраняется необходимость в: а) 2 временных должностях переводчиков класса С-4 с учетом возросшей рабочей нагрузки Суда для обеспечения письменного перевода юридических и других документов, включая решения или консультативные заключения, записки судей, касающиеся дел, протоколы закрытых заседаний и стенографические отчеты об открытых слушаниях, письменные заявления и приложения и т.д., и устного перевода на открытых слушаниях и закрытых заседаниях Суда и его комитета, а также для подготовки глоссариев; и б) 2 должностях секретарей-машинисток для машинописного бюро, которые будут выполнять также секретарские функции для обслуживания всех сотрудников Канцелярии категории специалистов и необходимость которых обосновывается повышением эффективности работы Суда.

Прочие расходы по персоналу

- 5.16 В разделе прочих расходов по персоналу предусматриваются ассигнования по следующим статьям:
- а) временный персонал для обслуживания заседаний (846 000 долл. США), включая дополнительные ресурсы в объеме 168 100 долл. США для найма и оплаты путевых расходов внештатных устных и письменных переводчиков и стенографов, необходимых для конференционного обслуживания закрытых заседаний и открытых слушаний Суда накануне и во время их проведения. Объем ресурсов предлагается увеличить с учетом опыта прошедших лет, и эти дополнительные ресурсы связаны с подготовительной работой, предшествующей рассмотрению Судом различных дел;
 - б) временный персонал общего назначения (192 900 долл. США) для найма секретарей, посыльных, библиотекарей и телефонисток в дополнение к штатному персоналу;
 - в) сверхурочные (74 700 долл. США) для оплаты секретарского обслуживания судей и штатного персонала Канцелярии в периоды пиковой рабочей нагрузки.

Консультанты и эксперты

- 5.17 Ассигнования в объеме 43 400 долл. США предусматриваются для привлечения специалистов в целях инструктирования и обучения персонала Канцелярии по вопросам применения программного обеспечения и использования имеющихся средств программного и технического обеспечения, обслуживания и совершенствования компьютерной системы Суда и внедрения и использования системы протоколов передачи данных. Сумма ассигнований отражает сокращение ресурсов на 43 400 долл. США, объясняющееся усилиями по экономии средств за счет привлечения различных сотрудников Канцелярии к выполнению части необходимых функций.

Поездки

- 5.18 Предлагается выделить ассигнования в размере 56 500 долл. США на поездки персонала Канцелярии в связи со служебными командировками по делам Суда.

Общие оперативные расходы

- 5.19 Ассигнования в объеме 30 000 долл. США, связанные с покрытием представительских расходов Председателя и членов Суда во время участия в работе сессий Генеральной Ассамблеи, международных конференций и совещаний, а также в связи с посещением Суда главами государств и правительств и другими государственными должностными лицами и должностными лицами международных организаций, отражают увеличение объема ресурсов на 20 000 долл. США, предусмотренное только на 1996-1997 годы, для покрытия представительских расходов, связанных с празднованием пятидесятой годовщины Международного Суда.

С. Вспомогательное обслуживание программ

Таблица 5.6

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1992-1993 гг.	Ассигно- вания на 1994-1995 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1996-1997 гг.
			Сумма	В процентах			
Услуги по контрактам	415,3	762,7	66,0	8,6	828,7	55,1	883,8
Общие оперативные расходы	1 543,1	1 731,9	525,7	30,3	2 257,6	147,3	2 404,9
Принадлежности и материалы	250,2	266,8	19,7	7,3	286,5	19,0	305,5
Оборудование	422,8	213,6	314,6	147,2	528,2	42,4	570,6
Итого	2 631,4	2 975,0	926,0	31,1	3 901,0	263,8	4 164,8

- 5.20 Смета по этому подразделу включает ассигнования, связанные с удовлетворением потребностей в общем обслуживании Международного Суда и его Канцелярии, включая, в частности, средства, вносимые Организацией Объединенных Наций в Фонд Карнеги для того, чтобы Суд мог пользоваться помещениями Дворца мира.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Услуги по контрактам

- 5.21 Сметные ассигнования в объеме 828 700 долл. США распределяются следующим образом:
- а) программа издательской деятельности Суда (531 900 долл. США). Предусматриваются ресурсы для покрытия расходов на публикации, что предусмотрено Статутом и правилами Суда, в том числе на издание трех ежегодных серий: "Reports of Judgments, Advisory Opinions and Orders" ("Сборники решений, консультативных заключений и постановлений"), библиографии трудов и документов, связанных с деятельностью Суда, и "Yearbook" ("Ежегодника" Суда). Ассигнования предназначаются также для покрытия расходов на выпуск брошюры, посвященной пятидесятой годовщине Суда, которую предлагается издать на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Кроме того, предусматриваются ассигнования на издание документации по каждому делу, которая публикуется Судом после окончания разбирательств в качестве сборника "Pleadings, Oral Arguments, Documents, Comprising Texts, Maps and Charts" ("Состязательные

- бумаги, устные доводы, документы в текстовой форме, в виде карт и в графической форме");
- b) ассигнования на обеспечение письменного перевода по контрактам для задействования внештатных переводчиков по контрактам в связи с беспрецедентно высокой рабочей нагрузкой Суда, которая, как ожидается, сохранится в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов (208 500 долл. США);
 - c) услуги по обработке данных, связанные с сохранением доступа к внешним базам данных (22 300 долл. США), единовременные расходы на совершенствование системы защиты документов Суда и сокращение площади помещений, необходимых для хранения архивов, за счет переноса документов Суда на оптические диски (66 000 долл. США).

Общие оперативные расходы

- 5.22 Ассигнования в объеме 2 257 600 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 525 700 долл. США, включают следующее:
- a) взнос, выплачиваемый Организацией Объединенных Наций в счет покрываемых на совместной основе общих расходов по эксплуатации помещений, предоставленных Суду во Дворце мира в Гааге (1 767 800 долл. США). Его сумма отражает увеличение ресурсов на 457 400 долл. США, что связано с предоставлением Суду дополнительных помещений. Получение дополнительных помещений было сочтено необходимым в связи с ростом числа дел, передаваемых Суду, и потребностями в дополнительных помещениях для тех судей, срок полномочий которых официально истек, но которые оставлены на своих должностях для завершения рассмотрения дел, для судей ad hoc и дополнительного обслуживающего персонала. Между Фондом Карнеги и Организацией Объединенных Наций ведутся консультации по этому вопросу, а также по вопросу о заключенном Соглашении об использовании помещений Международным Судом. С учетом заявлений Фонда Карнеги в смете предполагается, что дополнительные помещения будут предоставлены Суду во второй половине 1996 года;
 - b) 21 500 долл. США на аренду фотокопировальной техники;
 - c) 256 900 долл. США на покрытие расходов в связи с использованием международной телефонной связью, услугами обычной и дипломатической почты, телеграфом и телетайпной и факсимильной связью;
 - d) 187 700 долл. США на покрытие расходов по обслуживанию средств автоматизации делопроизводства, другого конторского оборудования и автотранспортных средств Суда, что отражает увеличение объема ресурсов на 68 300 долл. США, главным образом в связи с необходимостью технического обслуживания новой множительной техники, которую предлагается приобрести (см. ниже);
 - e) 23 700 долл. США на покрытие расходов по страхованию двух служебных легковых автомобилей Суда и оплату прочих разных услуг, предоставляемых Суду.

Принадлежности и материалы

- 5.23 Ассигнования в объеме 286 500 долл. США предполагается использовать для закупки книг и принадлежностей для библиотеки, канцелярских товаров, бумаги для размножения документации собственными силами, принадлежностей и материалов для офсетной печати и прочих разных принадлежностей. Увеличение объема ресурсов на 19 700 долл. США связано с возросшей рабочей нагрузкой Суда и соответственно возросшими потребностями в принадлежностях и материалах для размножения документов.

Оборудование

- 5.24 Ассигнования в размере 528 200 долл. США отражают рост объема ресурсов на 350 700 долл. США, предлагаемый только на 1996-1997 годы, и предусматривают следующее: а) закупку множительной техники (185 700 долл. США); и b) реализацию программы Суда по закупке конторского оборудования, включая трассировщик электронной почты и межсетевой шлюз

для факсимильной связи (35 000 долл. США), систему поиска и архивного хранения документации (45 000 долл. США), систему хранения информации на оптических дисках (30 000 долл. США), персональные принтеры для членов Суда (9000 долл. США), средства для расширения памяти персональных компьютеров (18 000 долл. США), три портативных компьютера для членов Суда, которые позволяли бы им работать на дому или в других удаленных местах (7500 долл. США), и средства для увеличения емкости запоминающего устройства обслуживающих процессоров (20 500 долл. США). Остаток средств в размере 177 500 долл. США предназначен для закупки другого оборудования, в основном необходимого для дополнительных служебных помещений Суда (53 300 долл. США) и замены используемых им средств автоматизации делопроизводства (124 200 долл. США). Поскольку, в отличие от двухгодичного периода 1994-1995 годов, выделение единовременных ассигнований на закупку двух автомобилей для Суда не предполагается, рост объема ресурсов по этой статье компенсируется на 36 100 долл. США.